

The Society for Italian Studies Biennial Conference

The University of St Andrews

6th~9th July 2011

Sponsored by



LUVIANS

Conference Programme

Please note that for the duration of the conference panels will be located in the following rooms:

Panel 1 Arts Building, room 317 (3 rd floor)	Panel 2 Arts Building, room 321 (3 rd floor)	Panel 3 Arts Building, room 218 (2 nd floor)	Panel 4 Arts Building, room 220 (2 nd floor)
---	---	---	---

Wednesday 6th July

14:00~15:30

Panel 1: *Dealing with Early Chivalric Texts: Problems of Editing and Translating 1*

Chair: J. Everson

L. Zarker Morgan, *The Editor in the Computer Age: Resources for Editing Franco-Italian Texts*

C. Boscolo, *Tradurre l' 'Entrée d'Espagne', tradire la narrazione*

S. Schwam-Bird, *The Trials and Tribulations of Translating Franco-Italian*

Panel 2: *Terrorism: Perpetrators and Victims*

Chair: P. Cooke

A. Cento Bull, *Reconciliation, Truth and Justice in the Memoirs of Ex-Terrorists and Victims of Terrorism*

R. Glynn, *'Vittime due volte': The Return of the Victim in Representations of the 'anni di piombo'*

A. Hajek, *De-gendering Female Terrorism: The Myth of the Terrorist Woman in Recent Italian Cinema*

M. Hurley, *'The Holy Family': Contradiction and the Effect of Citation in Marco Bellocchio's 'Buongiorno, notte'*

Panel 3: *Italian Modernities: A New Book Series*

Roundtable led by R. Gordon

15:30~15:45 Coffee break (Arts Building, floors 2 and 3)

15:45~17:15

Panel 1: *Dealing with Early Chivalric Texts: Problems of Editing and Translating 1*

Chair: C. Rossignoli

J. Everson, *An Author and His Ghosts: Editorial Problems of a Posthumous First Edition*

A. Perrotta, *Roland/Orlando's Childhood from the Geste francor to the Italian Renaissance: Continuity and Transformation of the Topos of the Exemplar Childhood*

Panel 2: *The Challenges of Global Childhood: An Italian Literary Perspective*

Chair: A. Giorgio and L. Rorato

A. Giorgio, *I bambini a Napoli: strategie di sopravvivenza nella narrativa napoletana recente*

C. Brancaleoni, *Disobbedire per vivere. Percorsi giovanili di non-integrazione nell'Italia contemporanea*

L. Rorato, *La scrittura come recupero di un'infanzia negata: l'impegno di Marco Baliani e Antonella Ossorio*

L. Calisti, *I bambini e la violenza in Ascanio Celestini*

Panel 3: *Repositioning Italian Film History in the Light of the Popular*

Chair: C. O'Rawe

A. Marlow-Mann, *Popular Italian Cinema? National, Regional and Transnational Dynamics and the Evolution of Critical Discourses on Popular Italian Cinema*

A. Fisher, *'La resistenza popolare': Transcultural Memory in Giulio Petroni's 'Tepepa'*

S. Rigoletto, *Political Cinema for the Masses: Between Popular Seduction and Defamiliarization*

Panel 4: *The Uncanny Attraction of Objects: Representing 'Thingness' in Italian Literature and Cinema*

Chair: P. Bartoloni

P. Bartoloni, *Sensitizing and Desensitizing the Machine: A Commentary on the Aesthetics at the Threshold between the Organic and the Inorganic*

F. Luisetti, *Nonhuman Intervals: Marinetti's Radio Syntheses*

F. Pedriali, *Noisy Blood and Other Things. Pirandello's Take on (the) Matter*

L. Rascaroli, *Modernity, Put into Form: 'Blow-Up', Objectuality, 1960s Antonioni*

17:30~18:30

Plenary Lecture by Professor Virginia Cox (New York University)

Rethinking Counter-Reformation Literature

School 2, United College Quadrangle



Dinner for Residential delegates in New Hall from 18:00

Thursday 7th July

9:00~10:30

Panel 1: *Italian Studies and Students Employability*

Roundtable led by M. Treherne with P. Nasti and D. Hipkins

Panel 2: *From Boccaccio to Calvino: Self-reflexion in Italian Literature 1*

Chair: R. Daniels

C. Rios, *Self-Reflexion in Boccaccio's 'Filocolo'*

M. Mazzetti, *Il 'Teseida' di Giovanni Boccaccio: la riflessione su di sé come principio costruttivo dell'opera*

R. Wilson, *'Io scrittore': Sacchetti as Author*

Panel 3: *Identity and Transnational Cinema: The case of Ferzan Ozpetek 1*

Chair: L. Leonardo

F. Orsitto, *Identity and Transculturalism in 'Steam, the Turkish Bath'*

R. Riccobono, *Twisted Tales: the Exotic in the Orient in F. Ozpetek's 'Harem Suare'*

R. Ventura, *'Le Fate Ignoranti': New Masculinities and Gender Identities in Italian Contemporary Cinema*

Panel 4: *Translation, Migration and (trans)National Identities*

Chair: S. Bassi

A. Bibbò, *Trojan Horses in Fascist Publishing: (Self-)Censored Translations and Political Criticism.*

C. Sinibaldi, *Negotiating Translation. The Case of American Comics Translated during Fascism*

F. Billiani, *Return to Order as Return to Realism in some Elite Literary Magazines of the 1920s and 1930s*

M. Milani, *Pocket Sized Contemporary Foreign Poetry: a Bourdieusian Perspective on Einaudi Post-war 'Collezione di poesia'*

10:30~10:45 Coffee break (Arts Building, floors 2 and 3)

10:45~12:15

Panel 1: *Luigi Ghirri and Contemporary Italian Photography and Writing*

Respondent & Chair: R. Lumley

M. Spunta, *Ghirri's Photography and the Aesthetics of Landscape*

J. Benci, *Per un'iconologia di Luigi Ghirri*

Panel 2: *From Boccaccio to Calvino: Self-reflexion in Italian Literature 2*

Chair: C. Honess

A. Paternoster, *About Short-Circuits: Self-reflexion and Implied Reader in Italian Theoretical Dialogue*

C. Gurreri, *Dal 'Giardino della Viola' alla 'Selva Gelata': La rappresentazione di sé in Hermathena*

D. O'Connell, *He, Himself and Giambattista: Vico and Autobiography in the Third Person*

Panel 3: Identity and Transnational Cinema: The case of Ferzan Ozpetek 2

Chair: F. Orsitto

E. Boschi, *Popular Music and Identities in the Films of Ferzan Ozpetek*

M. Marino, *European Identity and Relativism in and around 'Saturno contro'*

L. Leonardo, *Transnational Table: Food and Rituals in the Cinema of Ferzan Ozpetek*

Panel 4: Translation and Cultural / Political Authorities in Twentieth Century Italy

Chair: C. Sinibaldi

I. Solari, *La contaminazione della lingua inglese nelle opere di un emigrante italiano: il caso di Paolo Valesio*

M. Baldo, *The Land of Return. Italian-Canadian Writing between National and Transnational*

S. Bassi, *Translating the Post-Feminist Sensibility across Nations: Some Observations on Lawrence Venuti's Translation of 'Cento colpi di spazzola prima di andare a dormire'*

L. Polezzi, *Class, Nation and Hyphenation: How Pietro di Donato's Christ in Concrete Travelled between the US and Italy through Translation*

12:30~13:15

Plenary Lecture by Professor Brian Richardson (University of Leeds)

Books in the Lives of Renaissance Women

School 3, United College Quadrangle



13:15~14:15 Buffet Lunch (Lower College Hall)

14:15~15:45

Panel 1: The Italian Academies: New Research Horizons

Chair: J. Everson

L. Sampson, *Theatre in the Italian Academies of the Veneto, c.1540-1600*

S. Testa, *Changing the Narrative: Italian Academies from Maylender to the 'Themed Collection Database'*

D. Reidy, *Illustrating the Italian Academies: An Initial Survey*

Panel 2: From Boccaccio to Calvino: Self-reflexion in Italian Literature 3

Chair: C. Rios

O. Santovetti, *Riflessione sul Romanzo e sul Nodo Finzione-Realtà in Alessandro Manzoni: Analisi della Digressione sui 'Romanzi d'Amore' in 'Fermo e Lucia'*

G. Carpi, *Self-Reflexion and Childhood in Ippolito Nievo's 'Le Confessioni d'un Italiano'*

A. Baldini, *Dipingere coi colori adatti. La riflessione di Verga sull'arte di raccontare*

Panel 3: Approaches to Stardom: Dive of the 40s and 50s

Chair: A. Marlow-Mann

I. Lottini, *Diva and diva: Alida Valli in 'Siamo donne' (1953)*

D. Hipkins, *'Un fiore nel fango': Alida Valli's Prostitute Roles*

C. O’Rawe, *Anna Magnani as Organic Diva*

P. Small, *Lo schermo di carta: Silvana Mangano*

Panel 4: Precarity and Post-Autonomia: the Global Heritage

Debate led by M. Jansen with F. Luisetti, C. Boscolo, A. Giorgio, F. Colleoni, L. Polezzi

15:45-16:00 Coffee break (Arts Building, floors 2 and 3)

15:45-17:15

Panel 1: Vernacular Aristotelianism in Renaissance Italy: Project and Database

Chair: S. Gilson

E. Refini, *Vernacular Aristotelianism: Building a Database of Works (accompanied by a demonstration of the database project)*

D. Lines, *Vernacular Aristotelianism: The Case of Bernardo Segni*

Panel 2: From Boccaccio to Calvino: Self-reflexion in Italian Literature 4

Chair: A. Baldini

C. Leavitt, *‘Uno “scrittore che aderisce alla vita”’: Reflections on Realism in Elio Vittorini’s ‘Il Sempione strizza l’occhio al Frejus’*

L. Hooper, *‘Rileggo, mettendoli in ordine, alcuni confusi appunti’: Exile, Narratorial Praxis and the ‘Layers’ of Pier Paolo Pasolini’s ‘Atti impuri’*

A. Favaro, *L’ecllettismo della rappresentazione del sé nella narrativa di Alberto Moravia*

Panel 3: Sexualities in 20th and 21st century Italy

Chair: N. Di Ciolla

L. Malici, *‘Il Padre delle Spose’: Lesbians, Unions and the Architecture of Prejudice on Italian Prime-time TV*

D. Duncan, *The Scandals of Translation: Sexual Dysphoria and the Migrant Body*

C. Ross, *Between Sapphists and Sexologists: Fantasies of Lesbian Existence, 1900-1920*

Panel 4: Italians Abroad: Histories and Fictions

Chair: V. Motta

G. Alù, *Transnational Visions: Migration and Studio Photographs at the Turn of the XIX Century*

L. Wren-Owens, *Emerging Welsh Italian Narrative, or the Commodification of Nostalgia?*

T. MacPherson, *Italians Abroad: The Americanization of Sicilian Religious and Cultural Practices*

17:30-18:30

Plenary Lecture by Professor Jim Coleman (Chair of UCML)

*The state of Modern Languages in the UK,
and the response from the University Council of Modern Languages*

School 3, United College Quadrangle



Conference Dinner in Lower College Hall from 19:00

Friday 8th July

9:00-10:30

Panel 1: *'La battaglia dei pensieri': Dante's 'Vita Nova' Between Ineffability and Sociality 1*

Chair: P. Nasti

C. Honess, *'La sopradetta cittade': Dante's 'Vita nova' and the Social Function of Poetry*

G. Ledda, *L'ineffabilità nella 'Vita nova': retorica, mistica, narrativa*

C. Keen, *The 'Vita Nova' and Its Rime: Collecting and Excerpting the Lyrics in Manuscript Tradition*

Panel 2: *Self-reflexion in Italian Literature 5*

Chair: O. Santovetti

S. Ammaturo, *Calvino: dalla meta-scrittura alla meta-lettura*

D. Manca, *La funzione della morte del soggetto nella meta-narrativa di Calvino*

S. Neu, *Between Theory and Practical Experience: Wu Ming's Exploration of the New Italian Epic*

Panel 3: *Technologies of Gender 1*

Chair: J. Burns

E. Keane, *'I due amici': A Tale of Two Manhoods*

R. Ventura, *Masculinity and Avant-garde in Antonio Pizzuto*

I. Masenga, *A Man-to-Be: Masculinity and Coming of Age in Contemporary Italian Literature (1980-2011)*

Panel 4: *Donne e berlusconismo*

Roundtable led by C. O'Rawe with D. Hipkins, N. Di Ciolla and L. Malici

10:30-10:45 Coffee break (Arts Building, floors 2 and 3)

10:45-12:15

Panel 1: *'La battaglia dei pensieri': Dante's 'Vita Nova' Between Ineffability and Sociality 2*

Chair: P. Nasti

V. Atturo and L. Mainini, *Beatrice, Matelda e le 'altre'. 'Riflessioni' dantesche tra 'Vita nova' e 'Commedia'*

R. Rea, *'Certo non è de lo 'ntelletto acolto': Cavalcanti e la 'Vita nova'*

R. Chester, *'La virtù che li dava la mia imaginazione': Beatrice and the Focusing of Poetic 'virtù'*

Panel 2: *H(a)unting Modernity: The Fragment as Paradigm*

Chair: R. Gordon

J. Burns, *The Play of Fragments: Tracing Visions of Modernity Through the Notebooks of the Scapigliati*

F. Camilletti, *Philology and the Ephemeral in Leopardi and Nietzsche*

F. Trentin, *Re-assembling Fragments: A Comparative Reading on the Methods of Pasolini and Benjamin*

Panel 3: Technologies of Gender 2

Chair: E. Keane

F. Calamita, *Protesting through the Body: The Language of Anorexia in Sibilla Aleramo's 'Una donna'*

D. M. Ni Uanachain, *Femme Fatale into Black Widow: The Female as Catalyst for the Destruction of Male Power in 'Romanzo Criminale'*

C. Portioli, *Bad Flappers: Latin Feminists' Arguments against the 'Maschiette' during the Fascist Period*

Panel 4: Graduate Studies in Italian: Present and Future

Roundtable led by S. Ross with A. Brundin, S. Gilson, R. Haworth, M. Treherne

12:30~13:30 Buffet Lunch (Lower College Hall)

13:30~15:00

Panel 1: Vernacular Authors and Their Readers in Cinquecento Italy 1

Chair: S. Gilson

R. Daniels, *The Sixteenth-Century 'Decameron'*

A. Brundin, *The Censorship of Lyric Poetry After Trent*

J. Helm, *Censures of Love – A Petrarchist Style on Trial*

Panel 2: Crime Narratives and Consciousness Raising 1

Chair: M. Chu

F. Schiavon, *'Servants' and 'Exiles': Sense of Justice in Buzzati's Crime News*

F. Ricci, *Il principio della legalità come garanzia della coesistenza tra libertà individuale e convivenza civile nella narrativa poliziesca di Gianrico Carofiglio*

N. Di Ciolla, *Crime Fact vs Crime Fiction: Strategies for the Mobilization of the "Ethnic Minority" in 21st-century Italy*

Panel 3: Writing Women's Lives in 20th Century Italy 1

Chair: S. Ross

C. Lynch, *The Construction of a Dual Identity in Carla Capponi's Autobiographical 'Con cuore di donna'*

A. Standen, *Autobiographic Traces and Confrontations with the Self in Dacia Maraini's Narratives*

N. Dupré, *Liliana Millu e Giuliana Tedeschi: due testimonianze a confronto*

Panel 4: The Shifting of the National Character: Colonialism and Culture in Fascist Italy

Chair: C. Burdett

F. Di Pasquale, *Believe, Obey, Fight in the Fourth Shore. The Fascist Organization for the Italian Youth in Libya (1925-1943)*

V. Deplano, *Imperialisti d'élite: Colonialism and the Graduate Education System during the Fascist Period*

A. Pes, *Costruttori di una civiltà imperiale: i 'nuovi italiani' nel discorso coloniale fascista*

S. Daly, *'Un melò futurista?': The portrayal of Futurism in Marco Bellocchio's 'Vincere' (2009)*

15:00~15:15 Coffee break (Arts Building, floors 2 and 3)

15:15~16:45

Panel 1: Vernacular Authors and Their Readers in Cinquecento Italy 2

Chair: C. Rossignoli

A. Moroncini, *La ricezione della poesia di Michelangelo nella prima metà del Cinquecento*

S. Gilson, *Giovan Battista Gelli as Reader of Dante*

Panel 2: Crime Narratives and Consciousness Raising 2

Chair: R. Wilson

L. Somigli, *Colonial Adventures: Rewriting Italy's Colonial Past through Genre Fiction*

M. Jansen and I. Lanslots, *A Cartography of 'Conscious Places' in Genoa G8 Crime Fictions*

M. Chu, *Transnational Crime and the Idea of Europe: the Case of Veit Heinichen*

Panel 3: Writing Women's Lives in 20th Century Italy 2

Chair: C. Lynch

C. Pierini, *Alcuni spunti e testimonianze sull'attività critica di Anna Banti*

C. Portioli, *Daria Banfi Malaguzzi e la questione femminile nell'Italia della prima metà del Novecento*

Panel 4: Translating Cultures: English Literature and Italian Identity

Chair: D. O'Connell

D. Cerimonia, *Translation Practices in the Risorgimento: The Case of Shelley in Italian*

I. Mallozzi, *The 'Sentimental Journey' of Ugo Foscolo*

K. Wehling-Giorgi, *'Mille finestre e mille fessure': The Liminal State of the Self in C. E. Gadda's and Samuel Beckett's Writings*

17:00~18:00

Plenary Lecture by Professor Nick Havely (University of York)

*Dante, a Scots Reader and the British Raj:
The Mumbai Manuscript of the Commedia*

School 2, United College Quadrangle



Dinner for Residential delegates in New Hall from 18:00

Saturday 9th July

9:00~10:30

Panel 1: *Controversy and Provocation in Early Modern Italy*

Chair: S. Testa

F. Signoriello, *Luigi Pulci and Marsilio Ficino: Parody or Inspiration?*

M. Favaretto, *The Comic in Machiavelli's 'Istorie fiorentine'*

E. Carinci, *'Io ho parlato in Philosophia': Le 'Lettere di Philosophia Naturale' di Camilla Erculiani e l'Inquisizione*

Panel 2: *Letteratura e Filosofia. Riflessioni sull'essere umano nella Letteratura Italiana del Novecento*

Chair: P. Piredda

E. Bolongaro, *Lo Sguardo dell'Animale e la Crisi dell'Umano ne 'La giornata d'uno scrutatore a Palomar' di Italo Calvino e 'La storia' di Elsa Morante*

M. Marino, *L'assurdo Dionisiaco e il Grottesco Mente-Corpo: Il Pensiero Relativo di Giacomo Leopardi in Luigi Pirandello e negli Scrittori Deboli*

Panel 3: *Performing Politics in Contemporary Italy*

Chair: C. Rossignoli

C. Watters, *Standing Up for Italy: Contemporary Comedians in a New Satirical Space*

M. Boria, *Sabina Guzzanti: 'Impersonating' Dissent*

D. Holdaway, *Performances of Impegno in Contemporary Mafia Cinema*

10:30~10:45 Coffee break (Arts Building, floors 2 and 3)

10:45~12:15

Panel 1: *Language Teaching and the Worton Report*

Roundtable led by C. Honess

Panel 2: *Letteratura e Filosofia 2*

Chair: R. Wilson

P. Piredda, *Letteratura e Filosofia: Riflessioni sull'Essere Umano nella Letteratura Italiana del Novecento*

A. Comincini, *La salvezza e la perdizione. L'uomo nuovo nel pensiero di Michelstaedter e Nietzsche*

M. Mengoni, *Zona grigia, privilegio, contagion, 'Mille monadi sigillate', il decano del ghetto di Lodz e una massima manzoniana in 'I sommersi e i salvati' di Primo Levi*

12:15

Conclusion (School 2, United College Quadrangle)